



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Верховный комиссар по делам национальных меньшинств

Доклад

госпожи Астрид Турс
Верховного комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств

на

1078м пленарном заседании постоянного совета ОБСЕ

[Проверить доставку]

Вена, Австрия – 19 ноября 2015

Ваши Превосходительства,
Уважаемые дамы и господа,

В своем выступлении на заседании Постоянного совета в июле, я обратила ваше внимание на то, что многочисленные насильственные конфликты в районах, прилегающих к региону ОБСЕ, гуманитарный кризис в Средиземноморье и сложная экономическая ситуация во многих государствах-участниках являются серьезными вызовами концепции интеграции с точки зрения разнообразия и, я бы хотела добавить, нашим обществам.

С тех пор ситуация не улучшилась. Человеческие жизни по-прежнему теряются из-за кризиса в Украине и вокруг неё. Человеческие страдания в регионе ОБСЕ и в его непосредственной близости достигли невыносимых пропорций из-за кризиса беженцев, протекающего в некоторых государствах-участниках. Я продолжаю внимательно следить за последствиями растущего передвижения людей – и связанной с этим политикой управления миграцией – которые могут влиять на межэтнические отношения в государствах-участниках.

Кроме того, некоторые государства-участники испытывают серьезный политический кризис, который может бросить вызов их стабильности. Позвольте мне еще раз подчеркнуть, что надлежащее управление, уважение прав человека, включая права меньшинств, и действительное равенство неразрывно связаны с сохранением стабильности. В качестве примера, я постоянно подчеркивала этот принцип в Скопье и ожидаю, что политическое руководство страны будет поддерживать подлинную приверженность этим принципам, в рамках Пржинского Соглашения. Это ключ к созданию основы стабильного многонационального государства.

Из-за того, что политические обстоятельства в некоторых государствах-участниках не способствовали моим посещениям, которые я могла бы использовать как примеры, освещающие работу моего офиса, я, вместо этого, обсужу тематическую работу, поддерживающую выполнение моего мандата, отметив, что не возможно объять все области такой деятельности в этом докладе. Я остановлюсь на языковых правах меньшинств, образовании и участии как на повторяющихся темах, которые моя организация определила как значимые для снижения межэтнической напряженности и,

таким образом, смягчающие возможность перехода напряженностей в конфликты. Взаимодействие с конкретными государствами-участниками также будет освещено в этом контексте.

На протяжении многих лет, мое учреждение предоставляет многочисленные рекомендации государствам-участникам по языковым законам и языковым правам, в том числе *Ословские рекомендации о правах национальных меньшинств в области языка*.

В течении более чем 20 лет, Верховные Комиссары признавали, что государственный язык является эффективным инструментом в продвижении сплоченности общества, но не единственным. В то время как содействие использованию государственного языка является в законных интересах государства, усилия по содействию использования государственного языка должны быть сбалансированы с языковыми правами изучения и использования родного языка лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам. Таким образом, *средства*, которые используют государства для достижения законной цели содействия государственному языку, должны быть пропорциональными и должны включать не карательные меры, а позитивные стимулы.

В некоторых государствах-участниках ОБСЕ, сотрудники государственных учреждений обязаны знать и использовать государственный язык. В то время как такое требование конечно же допустимо, я рекомендовала государствам, что его следует использовать только в объеме, необходимом для выполнения профессиональных обязанностей сотрудника. В противном случае существует риск, что это может стать препятствием для трудоустройства в государственные учреждения. Я рекомендовала далее, что различные уровни владения языком должно быть необходимы для различных уровней профессиональных функций. Этот же принцип может быть применен в отношении интеграции и групп мигрантов. Когда языковые требования вводятся впервые, важно также, обеспечить достаточно времени для приобретения необходимой квалификации на государственном языке для гражданских служащих. Хорошая идея также содействовать усилиям национальных меньшинств по изучению государственного языка. Это может быть сделано, например, путем предоставления возможности для карьерного роста для людей, которые владеют государственным языком и языком меньшинств, обеспечивая двуязычное образование или помогая

членам национальных меньшинств овладеть государственным языком, например, предлагая языковые курсы. Это лишь некоторые из способов, которые государства могут применять для предотвращения дискриминации лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам.

Я настоятельно не рекомендую государствам использование карательных систем в слежении за отсутствием достаточных знаний государственного языка. Опыт работы нашей организации показывает, что штрафы, санкции, инспекции и непропорциональные требования к знанию языка являются неэффективными, потенциально контрпродуктивными, а в некоторых случаях даже подрывают основные демократические принципы, и могут увеличить потенциал напряженности и конфликтов в обществе. И наоборот, когда языковое разнообразие внедряется соответствующим образом, через законодательство и политику того или иного государства – обеспечивая как защиту языков национальных меньшинств так и поощрение адекватного знания государственного языка – это разнообразие может служить в качестве основы для взаимодействия и сотрудничества между различными лицами и группами, способствуя сплочению в обществе.

Одним из государств-участников, которому я продолжаю оказывать помощь по вопросам языка является Грузия и я рада отметить, что моё продолжающееся взаимодействие с властями по проекту закона о государственном языке – в том числе во время моего последнего визита в страну в апреле – нашло отражение в тексте, принятом парламентом Грузии 22 июля 2015 года. Я хотела бы воздать должное грузинским парламентариям за конструктивное отношение ко многим из моих рекомендаций о том, как обеспечить, чтобы этот важный закон гармонировал с соответствующими международными стандартами и стремился к достижению адекватного баланса между развитием государственного языка и защитой языковых прав лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам. Новый закон должен вступить в силу в январе 2016 года, и я призываю грузинские власти активно готовиться к его эффективной реализации, особенно в отношении положений, касающихся областей компактного проживания меньшинств, в том числе путем проведения кампаний по повышению осведомленности.

Ваши Превосходительства,
Уважаемые дамы и господа,

За более чем 20 лет работы по предотвращению конфликтов, мое учреждение продолжает обращать значительное внимание той позитивной роли, которую образование может играть в предотвращении конфликтов и построении прочного мира. Это делается в основном в государствах с переходной экономикой или находящихся в периоде демократизации. Проблемы многообразны: начиная с поощрения терпимости и уважения к разнообразию среди учащихся, и продолжая с расширением их прав и возможностей по борьбе со стереотипами, расизмом и ксенофобией; наряду с обеспечением мер, позволяющих системе образования сочетать в себе обучение на языке меньшинства с обучением на государственном языке в той мере, которая уравнивает уважение самобытности с единством.

Инвестиции в образование требуют терпения и видения долгосрочной перспективы. Тем не менее, это наиболее устойчивая политика подготовки будущих поколений для использования различных точек зрения и языков. Также, через образование, ученики могут развить критическое мышление, которое поможет им противостоять предвзятости и подготовить их к ответственной гражданской позиции.

В то время как опыт моего учреждения в основном основан на реформах образования в государствах с переходной экономикой, я убеждена, что уроки, которые мы извлекли, могут быть полезны любому многонациональному государству. В то время, когда государства пытаются справиться с реалиями их этнически разнообразных обществ, некоторые лидеры пытаются утверждать, что проблема заключается в слишком большом разнообразии. Я считаю наоборот, что вопрос в том какие возможности государства могут предоставить для развития разнообразия.

Я рада заявить, что в апреле 2016 года, моя организация будет отмечать, участвуя в дискуссиях о роли образования в предотвращение конфликтов с правительственными чиновниками, учеными, представителями гражданского общества и международных организаций, 20ю годовщину *Гаагских рекомендаций по образованию в области прав национальных меньшинств*. Наша цель, бросить критический взгляд на то как существующие нормы для защиты и поощрения прав человека, включая права

меньшинств, применяются, понимаются или вообще не учитываются в процессе современных вызовов, касающихся разнообразия.

Средняя Азия продолжает оставаться в центре внимания моей организации в области нашей работы по образованию. В то время как регион Средней Азии, в более широком смысле, сталкивается с многочисленными политическими проблемами и проблемами безопасности, некоторые из которых я регулярно и внимательно отслеживаю, так как они связаны с моим мандатом, я считаю, что акцент на профилактике структурного конфликта посредством образования является, в более долгосрочной перспективе, неотъемлемой частью усилий по содействию региональной стабильности. Поэтому мы с 2006 года поддерживаем региональный диалог по образованию национальных меньшинств в Средней Азии и оказываем помощь развитию многоязычного образования посредством Программы Образования в Средней Азии. Ранее в этом году, мой офис организовал Региональную Летнюю Школу и содействовал ознакомительным поездкам работников сферы образования и специалистов-практиков из Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана и Туркменистана. Кроме того, должностные лица сферы образования и специалисты-практики из Таджикистана и Кыргызстана посетили для обмена опытом многоязычные пилотные школы на юге Казахстана, а школьные команды из Алматы и южного Казахстана посетили многоязычные пилотные школы в Кыргызстане.

В сентябре, в Шымкенте, была созвана совместная конференция по многоязычному образованию, для обсуждения результатов Плана Действий Министерства Образования и Науки по Поощрению Многоязычного Образования в школах с преподаванием на языках меньшинств в Республике Казахстан на 2013–2015 годы. Выводы экспертного исследования моего офиса по пилотному многоязычному образованию в школах национальных меньшинств в Казахстане были представлены на этой конференции. Исследование показало, что улучшение нормативно-правовой базы и повышение ответственности и координации многоязычного образования в школах с преподаванием на языках национальных меньшинств очень рекомендуется. Опираясь на эти выводы, я готова продолжать оказывать экспертную поддержку властям Казахстана и образовательным учреждениям в области разработки и реализации многоязычного образования таким образом, чтобы поддерживать высокое качество преподавания на языках национальных меньшинств с учетом специфических

потребностей школ, преподающих на этих языках. Я приветствую подготовку министерством Дорожной Карты по развитию трех-язычного образования в 2015–2020 годах и считаю важным, чтобы школы, преподающие на языках национальных меньшинств, систематически включались в такие директивные документы.

Правительство Кыргызстана продолжает реформы образования, в том числе дальнейшее повышение многоязычного образования. В 2015/2016 учебном году 39 дополнительных пилотных школ при поддержке программы ЮНИСЕФ «Единство в Разнообразии» присоединились к 17ти пилотным школам с многоязычными образовательными программами которые поддерживает моя организация. Я призываю органы образования Кыргызстана к улучшению координации процесса реализации. Важно также помнить, что такие существенные изменения в системе образования требуют активного участия национальных меньшинств, заверения властей, что обучение на языках национальных меньшинств будет сохранено, что будет обеспечен соответствующий баланс языков обучения на всех уровнях образования и предоставлен необходимый переходный период для внедрения изменений.

Таджикистан активно участвует во всех региональных мероприятиях в рамках Программы образования в Средней Азии. Я призываю таджикские власти предпринять практические шаги для продвижения многоязычного образования и для предоставления возможности ученикам из числа меньшинств освоить государственный язык и в то же время сохранить и развивать свои родные языки. Мой офис готов оказать всю необходимую помощь в соответствии с Меморандумом о сотрудничестве, подписанным с Министерством образования и науки Таджикистана.

Высоко оценивая интерес к сотрудничеству с моей организацией, который Туркменистан недавно продемонстрировал, я повторяю свой призыв к властям страны принять меры по поощрению и защите права лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, на образование на их родном языке. Мой офис готов предоставить соответствующую помощь и поделиться опытом по этому вопросу.

И наконец, я хотела бы призвать Узбекистан включиться в ближайшем будущем в региональные инициативы и мероприятия по продвижению образования национальных меньшинств и интеграции.

Прежде чем перейти к обсуждению проблемы участия, позвольте мне подчеркнуть, что в начале этой недели были открыты постоянные помещения департамента Буяновац, факультета экономики Суботица, в Университете Нови Сад. Шесть лет назад, мой предшественник, Кнут Воллебек, при поддержке многих других лиц, начал процесс по установлению многоязычного и мульти-этнического учебного заведения в Буяноваце. Они все разделяли одну мечту: что настанет день и двери академической кафедры откроются для всех этнических групп на юге Сербии. Члены Комитета Заинтересованных Сторон и наши команды воплотили эту мечту в реальность. Мы достигли этой важной вехи, благодаря щедрому взносу Европейского союза и совместным усилиям и приверженности всех заинтересованных сторон, участвующих в этом проекте с 2009 года.

Ваши Превосходительства,
Уважаемые дамы и господа,

Позвольте мне теперь обратиться к вопросу Эффективного Участия. Это тематический вопрос, по которому моя организация работает например в Грузии и в западной части Балкан. В Грузии я содействую диалогу между политическими партиями и национальными меньшинствами в регионах их компактного проживания. Этот диалог направлен на создание лучшего понимания вопросов, которые касаются национальных меньшинств, и давая, в то же время, молодым представителям меньшинств возможность получить более глубокое представление о политической партийной работе. В западных Балканах, проводятся исследования для оценки актуальности, эффективности и результативности консультативных механизмов национальных меньшинств в Боснии и Герцеговине, Сербии и Косово.¹ По завершению, я представлю выводы и рекомендации этих исследований соответствующим учреждениям. Что касается участия национальных меньшинств в выборах, я также продолжаю делиться опытом моей организации с Бюро по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ) в их работе по выборным мероприятиям. В последние месяцы, я прикомандировала персонал для работы в качестве аналитиков по вопросам

¹ Все ссылки на Косово, будь то территория, учреждения или население, в этом тексте следует понимать в полном соответствии с Резолюцией 1244 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

национальных меньшинств за наблюдением за выборами в избирательных миссиях в Украине и Кыргызстане, а также в миссии для оценки выборов в Хорватии.

Когда мы говорим об участии национальных меньшинств в обществе в целом, мы говорим о том, что необходимо обеспечить выгоды для общества от использования потенциала всех его членов. Участие в первую очередь это право, но это также и ответственность – общая ответственность – как большинства, так и меньшинства в обществе. Широкое, всестороннее и эффективное участие способствует созданию стабильных, справедливых и безопасных обществ. Именно поэтому участие является важным направлением *Люблянских Рекомендаций по Интеграции Разнообразных Обществ*.

Широкое участие также означает уважение к многообразию и включению, которые являются обязательствами, принятыми государствами-участниками ОБСЕ. Следовательно, эти обязательства являются общей ответственностью государств-участников ОБСЕ, и их обществ. Создание условий эффективного участия в государственных делах для лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, является инструментом сплочения, который способствует как внутренней так и трансграничной стабильности.

Меньшинства, скорее всего, тогда чувствуют общую ответственность в государстве, в котором они проживают, когда у них есть возможность эффективно участвовать во всех сферах государственного управления. Интеграционная политика на основе эффективного управления и уважения прав меньшинств является необходимым условием для установления прочного мира и безопасности в полиэтнических государствах. Совладение является орденом на общее чувство принадлежности, которое обеспечивает сплоченность этнически разнообразных обществ и защищает их от конфликтов.

Эффективное участие предполагает значительную представленность в законодательных, административных и консультативных органах и, в более общем, в общественной жизни. Чтобы быть эффективным, эффективное участие влечет за собой, в частности, включение в правительственные программы; правовые обязательства законодательных органов по отношению к ассоциациям,

представляющим национальные меньшинства; значительные финансовые и человеческие ресурсы, отраженные в государственных бюджетах; и свободу от политического вмешательства в выборы и избрания представителей национальных меньшинств.

Меры по содействию участию общин национальных меньшинств могут быть столь же разнообразны, как и сами общества государств-участников ОБСЕ. Не существует единого, подходящего для всех, решения, и это то поле, где для политиков открываются различные возможности. В дополнение к мерам по обеспечению справедливого представительства национальных меньшинств в выборных органах, механизмы для обеспечения участия могут охватывать формулирование мнения меньшинств; координацию и консультации как между общинами, так и с местными и с центральными учреждениями; обеспечение участия национальных меньшинств на ранней стадии законодательных процессов или политических инициатив; отчетность по международным документам по правам человека; и содействие общему взаимопониманию и терпимости между общинами.

Ваши Превосходительства,
Уважаемые дамы и господа,

Языковые права, образование и участие являются важнейшими направлениями в усилиях по содействию интеграции различных обществ. Моя организация продолжает оказывать помощь государствам-участникам в их усилиях по развитию интеграции общества.

В связи с этим, я хотела бы поздравить власти Грузии с принятием в августе этого года новой *"Национальной стратегии по гражданскому равенству и интеграции на 2015–2020 гг"*. Это рамочный политический документ, который моя организация поддержала путем обеспечения непрерывных экспертных консультаций в ходе его разработки. Я с нетерпением жду его реализации и по-прежнему готова оказывать всё дальнейшее необходимое содействие грузинским властям в этом вопросе.

В июле я проинформировала Постоянный совет о том, что политическая нестабильность в Молдове усложнила две основные инициативы, поддерживаемые

моей организацией в сотрудничестве с Миссией ОБСЕ в Молдове. А именно разработку стратегии по интеграции общества и создание постоянного парламентского механизма для диалога между Кишиневом и Комратом о функционировании автономного территориального образования Гагаузия. Сегодня, мне, к сожалению, приходится констатировать, что никакого прогресса не видно по обеим инициативам в связи с затянувшимся политическим кризисом в стране. Я искренне надеюсь, что Молдова, ради собственного блага, сможет преодолеть этот кризис в ближайшее время. Я готова продолжать оказывать поддержку властям страны для развития социальной сплоченности и стабильности, столь необходимых государству.

Как вы помните, содействие интеграции была одной из постоянных тем в Дополнительном совещании по человеческому измерению (ДСЧИ) о вкладе ОБСЕ в защиту национальных меньшинств, организованном в сотрудничестве с сербским председательством и БДИПЧ в октябре. Мне было приятно отметить, что многие участники рассматривали Люблянские Рекомендации в качестве полезного инструмента для разработки политики, направленной на содействие интеграции многообразных обществ. И действительно, это инструмент, который содействует подходу, уравнивающему сплоченность и разнообразие в обществе. Кроме того, на сопутствующем мероприятии, организованном моей организацией, мы обсуждали важность принятия во внимание гендерных вопросов при проектировании и реализации политики интеграции. Подчеркивалось, что эффективная гендерная политика требует данных с разбивкой по полу и этнической принадлежности, а в случае необходимости, и принятия соответствующих индивидуальных мер.

Вторя обоснованиям Люблянских Рекомендаций, основной докладчик на ДСЧИ, президент Консультативного комитета по Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств д-р Франческо Палермо, говорил о сплоченных обществах – обществах, которые сплочены, потому что они многообразны. Аналогичное обоснование можно найти в Целях Устойчивого Развития ООН, которые содержат понимание, что развитие не может быть устойчивым, если оно не достигает все секторы и всех членов общества – одним словом, если это развитие не включающее.

ДСЧИ также предложил обсудить *Большанские рекомендации о национальных меньшинствах в межгосударственных отношениях*, которые многие участники

считают сегодня более актуальными, чем когда-либо. *Большанские рекомендации* – твердо стоящие на принципах международного права – являются руководством для государств по конструктивному решению вопросов меньшинств в межгосударственных отношениях. В ДСЧИ нам также напомнили о самых разнообразных многосторонних и двусторонних механизмах, доступных государствам для использования с этой целью, и о том что международные инструменты могут также, по мере необходимости, играть и посредническую роль.

Люблянские Руководящие Принципы и *Рекомендации Большано/Бозена* часто отражают друг друга зеркально: чем глубже интеграция в обществе, тем меньше необходимость напоминать государствам о принципах Рекомендаций Большано/Бозена.

В то время как оба документа остаются ключевыми инструментами для работы моего учреждения с государствами-участниками, я стремлюсь в ближайшем будущем повысить тематическую работу в двух конкретных областях. Доступ национальных меньшинств к правосудию будет одним из моих тематических приоритетов. Я буду следить за доступом меньшинств к правосудию в каждом государстве-участнике, которые я посещаю в рамках своего мандата. Объектом внимания так же будут СМИ; в частности, обновление *Рекомендаций по использованию языков меньшинств в телерадиовещании* 2003 года.

ДСЧИ является лишь одним недавним примером продолжающегося сотрудничества моего учреждения с Советом Европы, ООН и другими соответствующими региональными и международными партнерами. Я рада дальнейшему углублению взаимодействия с Консультативным Комитетом по Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств, последним примером является моё вчерашнее выступление на пленарном заседании Комитета. Моё сотрудничество с ООН также принимает новые формы. Например, в октябре, в Стокгольме, я принимала участие в политическом диалоге на высоком уровне по *Гарантиям Неповторения*. Это мероприятие было полезной возможностью для представления уникального мандата моего учреждения по предотвращению конфликтов на конференции, стремящейся определить пути повышения сотрудничества между международными, региональными и национальными организациями в области раннего предупреждения и предотвращения конфликтов.

Ваши Превосходительства,
Уважаемые дамы и господа,

Для меня, как и для ОБСЕ в целом, ситуация в Украине остается одним из главных приоритетов. Я надеюсь, как и вы все, на дальнейший прогресс в реализации Минских договоренностей. Мы все отметили призыв Главного Монитора, посла Апакана (13 ноября 2015), ко всем сторонам конфликта соблюдать обязательства в соответствии с Минскими договоренностями в связи с недавним увеличением числа и тяжести нарушений режима прекращения огня.

Со 2 по 6 ноября 2015 года, я посетила Украину, в том числе Киев и Мариуполь, где я оценила межнациональную ситуацию в юго-восточной Украины. Мои наблюдения подтверждают, что в целом Украина остается толерантным обществом с богатым этническим, языковым и региональным разнообразием. Тем не менее, эта традиционная толерантность в обществе не является устойчивой сама по себе, особенно в свете нынешнего кризиса, и должна быть подкреплена долгосрочной государственной идеей, считающей разнообразие полезным. Многие из моих собеседников говорили мне, что люди часто не имеют иного выбора, кроме как "вписаться" в особые формы, которые они видят как "давление на них, для согласия с определенной позицией", явление, которое особенно характерно для районов, прилегающих к антитеррористической зоне операции по обеим сторонам линии соприкосновения.

Я твердо верю, что укрепление институциональной структуры для реализации обязательств Украины в области прав меньшинств и для способствования интеграции в её многообразном обществе поможет построению яркой и стабильной демократии. Во время моих посещений, в том числе самой последней, многие из моих собеседников разделяли эту точку зрения. Поэтому, я по-прежнему призываю соответствующие украинские власти к созданию, в консультации с представителями меньшинств, исполнительного органа специального назначения. Такой орган станет основным государственным учреждением для национальных меньшинств в Украине и сможет гарантировать, что правительство Украины реализует важные реформы, в том числе реформу децентрализации, в тесной консультации с общинами меньшинств.

Национальные меньшинства в стране не должны быть оставленными в стороне или даже просто чувствовать, что они оставлены.

Решение создать такой орган может быть включено в долгосрочный (2015–2020г.г.) *Национальный План Действий по Правам Человека*, разработка которого завершается в настоящий момент. Этот План Действий также предоставляет уникальную возможность начать программу по модернизации законодательной базы для защиты меньшинств, в том числе путем усилий по защите и поощрению права меньшинств на участие и на использование их родных языков.

В моём последнем докладе, я говорила, что я с тревогой слежу за развитием событий в Украине, связанных с исторической памятью, а именно о влиянии пакета законов по «де-коммунизации» и связанной с ними политики на социальную сплоченность и на интеграцию украинского общества. Во время моего недавнего визита в Украину, я имела возможность обсудить этот вопрос с широким кругом правительственных и гражданских собеседников. Я отметила, что в некоторых общинах существуют различные мнения по внедрению этих законов. Мои собеседники обратили моё внимание на сжатые сроки, на узкое толкование законов и значительные санкции за нарушения некоторых положений. Я продолжаю призывать украинские власти к реализации законов "де-коммунизации" сбалансированным образом, предоставив достаточно возможностей для обсуждения на местном уровне.

Инклюзивные прения по всем аспектам будущего Украины должны наметить новый способ борьбы с несправедливостью прошлого и преподать историю в климате, который позволит молодому поколению сделать свои собственные выводы. Такое обсуждение должно происходить во всех сегментах общества и стремиться к сближению общества, а не к созданию новых разделений или к расширению старых. Такое обсуждение должно уважать политический плюрализм и права человека, включая права меньшинств и взглядов. Такие прения должны проходить в атмосфере уважения политического плюрализма, включающего права и мнения меньшинств.

В сентябре, совместно с БДИПЧ, был опубликован доклад Миссии по оценке положения прав человека в Крыму. В докладе указаны широко распространенные нарушения прав человека, в том числе и в отношении меньшинств. Я повторяю свой

призыв к Российской Федерации, имеющей эффективный контроль над полуостровом, вступить со мной в диалог по этим вопросам и откликнуться на мою неоднократную просьбу о посещении Крыма. К сожалению, я вынуждена сообщить Постоянному Совету, что эти мои просьбы до настоящего времени не были решены положительно.

Учитывая мой мандат, я также обеспокоена потенциальным воздействием на ситуацию как в Крыму, так и вокруг него, продолжающейся «гражданской блокадой» коммерческого транспорта, идущего из Крыма и обратно в Крым, проводящейся по инициативе крымских татар с участием ряда других негосударственных субъектов. На мой взгляд, эта блокада может увеличить напряженность, особенно, если она будет ужесточаться.

Ваши Превосходительства,
Уважаемые дамы и господа,

Позвольте мне, наконец, кратко поднять тему более общего характера. Как вам хорошо известно, я, для успешного осуществления моего мандата, полагаюсь на сотрудничество с государствами-участниками. В рамках этого взаимодействия, мое учреждение взаимодействует с государствами-участниками по вопросам, определенным в ходе моих визитов в страны или по другим соответствующим вопросам. Эти взаимоотношения продолжают быть важными с точки зрения реализации мандата по предотвращению конфликтов, порученного моей организации, и я призываю государства-участники обратить внимание на важность этого вопроса. В самом деле, я заметила, что если государство не отвечает на мои запросы, то это может говорить о нерешенных межэтнических проблемах в этом государстве-участнике.

Ваши Превосходительства,
Уважаемые дамы и господа,

Позвольте мне воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить БДИПЧ, Представителя по Вопросам Свободы Средств Массовой Информации, полевые миссии – в частности, Специальную Миссию Мониторинга в Украине – и другие структуры ОБСЕ за их превосходное сотрудничество с моим офисом.

Кроме того, я хотела бы выразить искреннюю благодарность Сербскому Председательству за сотрудничество и поддержку на протяжении всего года. Особенно я хотела бы отметить тот приоритет, продемонстрированный ДСЧИ, который Сербское Председательство дало правам лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, в повестке дня ОБСЕ по Человеческому Измерению.

Я приветствую намерение наступающего Германского Председательства продолжать особое внимание к вопросам по национальным меньшинствам и я с нетерпением жду нашего сотрудничества в 2016 году.